

Immer. Sicher. Dicht.



Montageanleitung - Erdungsdurchführung HEA W (Schwarze Wanne)

nach DIN 18533 W1.1-E, W1.2-E, W2.1-E und W2.2-E

DE



Installation Instructions - Earthing Entry HEA W (Black Tank)

to DIN 18533 W1.1-E, W1.2-E, W2.1-E und W2.2-E

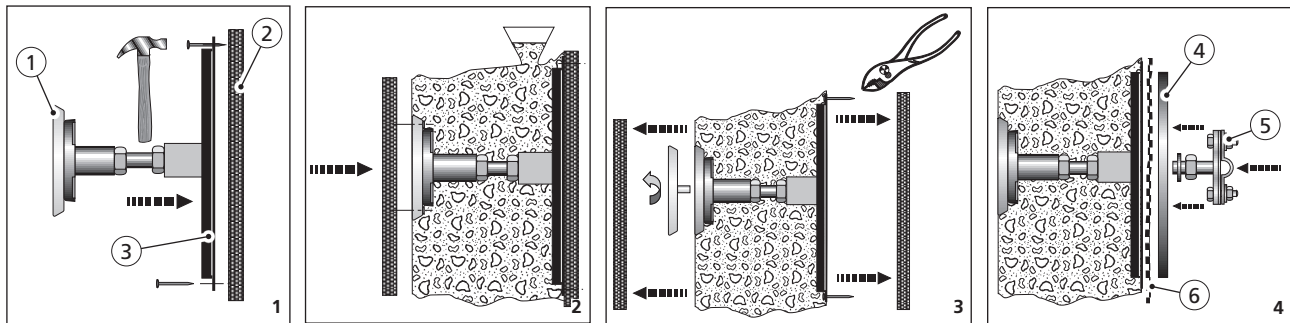
EN



Instrukcja montażu - przepust uziemiający HEA W (czarna wanna)

zgodnie z DIN 18533 W1.1-E, W1.2-E, W2.1-E und W2.2-E

PL



Legende/Legende/Legende

- | | |
|--|--|
| 1 Schalungsscheibe / Protective cover / tarcza do mocowania w szalunku | 4 Losflanschscheibe / Loose flange disc / tarcza kolnierza mocowanego |
| 2 Schalung / Shuttering / szalunek | 5 Kreuzklemme (Zubehör) / Cross-clamp (accessory) / zacisk krzyżowy (akcesorium) |
| 3 Festflanschscheibe / Fixed flange disc / tarcza kolnierza do zabetonowania | 6 Dichtbahn / Waterproof membrane / taśma izolacyjna |

1 Erdungsdurchführung HEA montieren

- 1 Erdungsdurchführung über die schwarze Festflanschscheibe an gewünschter Stelle der Holzschalung annageln (Nageldurchmesser bis 2 x 30 mm) (siehe Abb.: 1).
Bei Einsatz einer Stahlschalung kann die Erdungsdurchführung alternativ mit einer Magnethaltescheibe MGS M12/M16 verspannt werden und mit Rödeldraht an der Armierung befestigt werden.
 - 2 Schalung schließen und Armierungs und Betonarbeiten wie gewöhnlich ausführen (siehe Abb.: 2).
Beim Einbetonieren darauf achten, dass der Beton um die Erdungsdurchführung herum gut verdichtet wird.
 - 3 Nach dem Aushärten des Betons Schalung öffnen und Schalungsscheiben mit Zange oder Gelenkstirnlochschlüssel SLS 6G (Art.-Nr.: 0352010000) unmittelbar vor den Anschlussarbeiten herausdrehen (siehe Abb.: 3). An schwarzer Festflanschscheibe die überstehenden Nagelspitzen mit einer Zange entfernen. Kontaktflächen der Erdungsdurchführung mit sauberem Lappen reinigen.
Auf überstehende Nagelspitzen achten!
- Nun kann das entsprechende Anschlusszubehör montiert werden.
- 4 Losflansch montieren (siehe Abb.: 4).
Das Anzugsmoment auf die jeweilige Art der Abdichtung abstimmen (siehe Tabelle 1 und Tabelle 2).
*Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den lokalen Hauff-Technik-Partner.
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.*

Service-Telefon + 49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten.

1 Installing HEA earthing entry

- 1 Nail the earthing entry to the wood shuttering in the desired position via the black fixed flange disc (nail diameter up to 2 x 30 mm) (see Fig.: 1).
If using steel shuttering, the earthing entry can alternatively be clamped using a magnetic retaining washer MGS M12/M16 and fastened to the reinforcement using tie wire.
 - 2 Close the shuttering, then carry out reinforcement and concreting work as usual (see Fig.: 2).
When setting in concrete, make sure that the concrete is well sealed around the earthing entry.
 - 3 After the concrete has hardened, open the shuttering and unscrew the protective covers with pliers or flexible socket wrench SLS 6G (Art. No.: 0352010000) immediately before carrying out the connection work (see Fig.: 3). Remove the projecting nail ends on the fixed flange disc using pliers. Clean the contact surfaces of the earthing entry using a clean cloth.
Watch out for exposed nails!
- Now, the relevant connection accessories can be installed.

4 Installing loose flange (see Fig.: 4).

ⓘ The tightening torque must be adapted to the type of sealing in question (see Table 1 and Table 2).

- ⓘ
- For further information, please contact your local Hauff-Technik partner.
 - We explicitly draw your attention to the fact that no warranty whatsoever applies for any subsequent damage occurring as a result of failure to follow the installation instructions or if our products are used incorrectly or combined with third-party products.

Service telephone +49 7322 1333-0

Subject to changes.

1 Montaż przepustu uziemiającego HEA

1 Przybić gwoździami przepust uziemiający przez czarną tarczę kołnierza do zabetonowania do wybranego miejsca w szalunku drewnianym (Wymiary gwoździ do 2 × 30 mm) (patrz ilustr. 1).
W przypadku stosowania szalunku stalowego można alternatywnie zamocować przepust uziemiający za pomocą podkładki magnetycznej MGS M12/M16 i użyć drutu karbowanego w celu montażu do zbrojenia.

2 Zamknąć szalunek i standardowo wykonać prace zbrojarskie i betonowanie (patrz ilustr.: 2).

ⓘ Podczas betonowania zwrócić uwagę, aby beton dobrze uszczelnił przepust uziemiający dookoła.

3 Po stwardnieniu betonu otworzyć szalunek i tuż przed wykonaniem prac przyłączeniowych wykręcić tarcze do mocowania szalunku za pomocą szczypiec kłucza przegubowego widełkowego SLS 6G (nr art.: 0352010000) (patrz ilustr.: 3). Usunąć końcówki gwoździ wystające z czarnej tarczy kołnierza do zabetonowania. Użyć w tym celu szczypiec. Oczyścić powierzchnie styku przepustu uziemiającego za pomocą czystej ściereczki.

ⓘ Uważać na wystające końcówki gwoździ!

▶ Teraz można zamontować odpowiednie akcesoria przyłączeniowe.

4 Zamontować flanszę mocowaną na kołki (patrz ilustr.: 4).

ⓘ Moment dokręcania należy ustalić zgodnie z odpowiednim rodzajem uszczelnienia (patrz tabele 1 i 2).

- ⓘ
- Więcej informacji można uzyskać u lokalnego partnera firmy Hauff-Technik.
 - Nie ponosimy odpowiedzialności wynikającej z odstępstw od danych zamieszczonych w instrukcji montażu oraz z nieprawidłowego zastosowania naszych produktów i używania ich z produktami innych producentów.

Telefon działu serwisowego +49 7322 1333-0

Zastrzega się możliwość zmian.

Art der Dichtungsbahnen / Type of sealing membranes / Rodzaj izolacji	Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Moment dokręcania M12/M20 (Nm)
Nackte Bitumenbahnen nach DIN 52129-R 500 / Bare bitumen sheeting according to DIN 52129-R 500 / Wyłącznie mata bitumiczna zgodna z DIN 52129-R 500	12/50
PIB mit Bitumen verklebt / PIB, bonded with bitumen / PIB oklejony materiałem bitumiczną	12/50
Bitumen- und Polymerbitumenbahnen nach DIN 18533-2: 2017-07, Tabelle 1, mit Trägereinlage aus Glasgewebe / Bitumen and polymer sheeting according to DIN 18533-2: 2017-07, Table 1, with glass fabric reinforcement / Maty bitumiczne i polimerowo-bitumiczne zgodnie z DIN 18533-2: 2017-07, tabela 1, z wypełnieniem z włókna szklanego	15/65
Bitumen- und Polymerbitumenbahnen nach DIN 18533-2: 2017-07, Tabelle 1, mit Trägereinlage aus Polyestervlies oder Kupferband / Bitumen and polymer sheeting according to DIN 18533-2: 2017-07, Table 1, with polyester fleece or copper strip reinforcement / Maty bitumiczne i polimerowo-bitumiczne zgodnie z DIN 18533-2: 2017-07, tabela 1, z wypełnieniem z włókniny poliestrowej lub taśmy miedzianej	20/80
R 500 N + 1 Cu	20/100
ECB-Bahnen, PVC-P Bahnen, Elastomerbahnen und EVA-Bahnen nach DIN 18533-2: 2017-07, Tabelle 3, mit Bitumen verklebt / ECB sheeting, PVC-P sheeting, elastomer sheeting and EVA sheeting according to DIN 18533-2: 2017-07, Table 3, bonded with bitumen / Maty ECB, maty PCW-P, maty elastomerowe i EVA zgodne z DIN 18533-2: 2017-07, tabela 3, oklejane materiałem bitumicznym	20/80
R 500 N + 2x Cu	30 / 1. Anziehen: 120, 2. Anziehen: 100, 3. Anziehen: 80 / 1. Tighten: 120, 2. Tighten: 100, 3. Tighten: 80 / 1. dokręcenie: 120, 2. dokręcenie: 100, 3. dokręcenie: 80

ⓘ Es sind vorrangig die Angaben und Verlegerichtlinien der Bahnhersteller zu beachten!
Anzugsmomente nach 24 h kontrollieren und ggf. mehrfach nachziehen!
Priority must be given to the membrane manufacturers' specifications and installation guidelines.
Check tightening torques after 24 hours and retighten several times if necessary.
Należy koniecznie przestrzegać informacji oraz wytycznych dotyczących układania, sporządzonych przez producenta materiału izolacyjnego!
Po 24 h skontrolować momenty dokręcania i w razie potrzeby ponownie dociągnąć!

Tabelle 1

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de

Max. Anzugsmomente für Edelstahlschrauben an Erdungen / Max. tightening torques for stainless steel screws on earthings / Maksymalny moment dokręcania śrub ze stali nierdzewnej do uziemienia			
Gewindegröße / Thread size / Rozmiar gwintu	M8	M12	M16
Anzugsmoment / Tightening torque / Moment dokręcania	20 Nm	40 Nm	80 Nm

Tabelle 2

In accordance with their intended use, our products have been developed solely for installation in buildings constructed with state-of-the-art materials. Insofar as no express written confirmation has been provided by us, we do not accept any liability for any other purposes or purposes beyond the above.

ma_he_a_w_201020